

Jai Jai Jai

traditional text
from the Hanuman Chalisa

Tobin Stokes

Rubato

two soloists in octaves

ad lib tempo soloists show contact

f gliss.

Ah

if ments - he D Mixolydian mode

rit. $\text{♩} = 100$

Ah Ah

$\text{♩} = 100$

set the groove no decresc.

B Verse 1

Sopranos/Tenors

Altos/Basses

Hat* huh Vaj - ra Aur Dhwa-ja Vir - a - jai Kand-he

Hat* huh Vaj - ra Aur Dhwa-ja Vir - a - jai Kand he

*all "a" vowels are pronounced as "ah"

13

moon jai jan-e - u - sa - jai Kand-he moon jai jan-e - hu - sa -

moon jai jan-e - u - sa - jai Kand-he moon jai jan-e - hu jai

17

mp
Yu-guh sa-

mp
Yu-guh sa-

C Verse 2

21

has pa - ruh Bha - nu Lail - yo ta - hi mad - hur pha - luh

has tra jo - jan pa - ruh Bha - nu Lail - yo ta - hi mad - hur pha - luh

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

24

f

ja - nu Lail - yo ta - hi mad - hur pha - luh ja - nu Jai jai

f

ja - nu Lail - yo ta - hi mad - hur pha - luh ja Jai jai

(8)

D CHORUS

tutti gliss

swing the 16th notes

27

jai Ha - nu - ma - nu G n Jai jai jai Ha - nu -

jai Ha - nu - ma - sa - in Jai jai jai Ha - nu -

f

30

ma - ja - in Jai jai jai Ha - nu - ma - nu Go - sa - in Ha - nu - ma - nu Go - sa -

ma Go - sa - in Jai jai jai Ha - nu - ma - nu Go - sa - in Ha - nu - ma - nu Go - sa -

33

in
in

37

E

A - pa-nuh te - jai sam - ha - ro
A - pa-nuh te - jai sam - ha - ro

A - pa-nuh te - jai sam - ha - ro
A - pa-nuh te - jai sam - ha - ro

41

a - Tain - hon_ lo - kai_ han - kuh_ te_ kan - pai Tain - hon_
a - pai Tain - hon_ lo - kai_ han - kuh_ te_ kan - pai Tain - hon_

a - Tain - hon_ lo - kai_ han - kuh_ te_ kan - pai Tain - hon_
a - pai Tain - hon_ lo - kai_ han - kuh_ te_ kan - pai Tain - hon_

F CHORUS

44

lo - kai han - kuh te kan pai Jai jai jai Ha - nu -
 lo - kai han - kuh te kan pai Jai jai jai Ha - nu -

47

ma - nu Go - sa - in Jai jai jai Ha - nu - ma - nu Go - sa - in Jai jai
 ma - nu Go - sa - in Jai jai jai Ha - nu - ma - nu Go - sa - in Jai jai

50

jai Ha - nu - ma - nu Go - sa - in Ha - nu - ma - nu Go - sa - in
 jai Ha - nu - ma - nu Go - sa - in Ha - nu - ma - nu Go - sa - in

53

vamp - decresc.

- Three times:
- 1) lower line only - p
 - 2) add the middle harmony - mp
 - 3) all three parts - mf

p - mp - mf

57

A - pa - nuh te - jai sam - ha - ro a - pai hon lo - kai han - kuh te kan - pai

A - pa - nuh te - jai sam - ha Tain - hon lo - kai han - kuh te kan - pai

cresc.

61

G CHORUS

Jai jai jai Ha - nu - ma - nu Go - sa - in Jai, jai,

Jai jai jai Ha - nu - ma - nu Go - sa - in Jai, jai,

f

ff

64

jai Ha - nu - ma - nu_ Go - sa - in Jai jai jai Ha - nu -

jai Ha - nu - ma - nu_ Go - sa - in Jai jai jai Ha - nu -

67

ma - nu_ Go - sa - in_ Ha-nu-ma-nu Go-sa - in in Jai jai jai

ma - nu_ Go - sa - in_ Ha-nu-ma-nu Go- Jai jai in Jai jai jai

1. *ff*

2. *ff*

PERUSAL SCORE ONLY - PLEASE DO NOT COPY

Jai, Jai, Jai is from the Hanuman Chalisa, a devotional hymn authored by the 16th century poet/philosopher Tulsidas in the Awadhi language.

Composer, **Tobin Stokes**, was commissioned to write the song for the Kathaumixw International Choral Festival.

Hath Vajre Dhuvaje
Kandhe moonj jar

Yug sahastra jar
Leelyo tahi janu

Jai, jai, Gosahin

Aapan te aaropai
Teenhon lok nank te kanpai

*(spelling above - from the Hindu Temple Albany website)
text in the score is suggested pronunciation*

You carry a lightening bolt, a victory flag
and wear the sacred thread on your shoulder.

You swallowed the Sun,
so many thousands of miles away,
thinking it to be a sweet luscious fruit.

Hail, hail, hail, Hanuman - Lord of the senses.

You alone control your splendid valour
The universe trembles at your thunderous call.

(Tobin's suggested translation)

